

DEPARTEMENT ORTHOPHONIE
FACULTE DE MEDECINE
Pôle Formation
59045 LILLE CEDEX
Tél : 03 20 62 76 18
departement-orthophonie@univ-lille.fr



ANNEXES

DU MEMOIRE

En vue de l'obtention du
Certificat de Capacité d'Orthophoniste
présenté par

Anna LOMANOV

**Évaluation dynamique des compétences lexicales chez les
enfants allophones**

MEMOIRE dirigé par
Matthieu BIGNON, orthophoniste doctorant, SCALab, Université de Lille
Sandrine MEJIAS, maître de conférences, SCALab, Université de Lille

Lille – 2022

Annexe 1 : Lettre d'information aux parents ou tuteurs légaux

**A l'attention des titulaires de l'autorité parentale
et/ou des tuteurs légaux des élèves**

Objet : étude sur l'apprentissage de la lecture

Monsieur, Madame

Matthieu BIGNON, doctorant au laboratoire SCALab de l'Université de Lille, interviendra dans l'école de votre enfant pour mener une étude sur l'apprentissage de la lecture chez des enfants allophones et tout-venant (étude TANMALL). L'objectif est de mieux comprendre les compétences qui entrent en jeu dans l'apprentissage de la lecture. Cette recherche est dirigée par le professeur Séverine CASALIS et Sandrine MEJIAS, toutes deux enseignantes chercheuses à l'Université de Lille.

Pour cela, nous souhaitons suivre votre enfant durant ses deux premières années d'école élémentaire (CP et CE1). Concrètement, des exercices courts de langage oral et de langage écrit lui seront proposés durant des sessions de 30min sur le temps scolaire. Trois sessions seront nécessaires : une au premier trimestre de CP, une seconde au troisième trimestre de CP et une dernière au troisième trimestre du CE1. **Votre enfant sera libre à tout moment d'interrompre sa participation sans avoir à le justifier auprès des expérimentateurs ou de l'école.**

Toutes les données recueillies seront parfaitement anonymes, ne seront traitées que par les étudiants et les chercheurs qui rencontrent les enfants. Certains exercices nécessitent d'enregistrer la voix de votre enfant. Ces enregistrements seront anonymes et stockés dans un dossier crypté.

Enfin vous pourrez avoir accès aux résultats de l'étude si cela vous intéresse.

Si vous êtes d'accord pour que votre enfant participe, et si il ou elle est d'accord aussi, nous vous remercions de remplir le formulaire de consentement ainsi que le questionnaire ci-joints et de les remettre à son enseignant.

Nous vous remercions par avance pour votre participation et restons à votre disposition pour toute question,



Matthieu BIGNON
matthieu.bignon@univ-lille.fr
+33 7 61 11 09 82



Séverine CASALIS
severine.casalis@univ-lille.fr



Sandrine MEJIAS
sandrine.mejias@univ-lille.fr

Annexe 2 : Lettre d'information aux enfants à lire par leurs parents ou tuteurs légaux

Bonjour,

Nous sommes des scientifiques ! Nous voulons comprendre comment les enfants qui ne parlent pas français apprennent à lire. Nous regardons aussi comment des enfants qui parlent bien français apprennent à lire. Si tu le souhaites, tu peux nous aider !

Pour cela, nous te proposons de faire des petits jeux pour parler, regarder des images et lire.

Nous nous verrons trois fois : une fois en début d'année, une fois à la fin de ton CP et une dernière fois en CE1. De cette façon, nous verrons tous tes progrès !

Tu verras, il y a des exercices très faciles et d'autres un peu moins faciles. C'est normal et ce n'est pas grave du tout de se tromper. D'ailleurs, personne n'en saura rien : ni tes parents, ni ton maître ou ta maîtresse. Quand tu auras fini, nous garderons tes résultats mais nous ne saurons pas que ce sont les tiens. Ça s'appelle « anonymiser ».

Nous devons parfois enregistrer ta voix mais personne d'autre que nous n'entendra ce que tu dis.

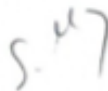
Enfin, même si tu décides maintenant de participer, tu auras le droit à tout moment d'arrêter.

Si tu es d'accord de nous aider, et que tes parents sont d'accord également, tu peux leur demander de remplir et de signer les papiers qu'on leur a donnés.

Nous espérons te rencontrer très bientôt !



Matthieu BIGNON
matthieu.bignon@univ-lille.fr
+33 7 61 11 09 82



Séverine CASALIS
severine.casalis@univ-lille.fr



Sandrine MEJIAS
sandrine.mejias@univ-lille.fr

Annexe 3 : Consentement de participation libre ou éclairé

Il a été proposé que votre enfant participe à une étude sur **les compétences impliquées dans l'apprentissage de la lecture chez les enfants allophones et tout-venant (TANMALL)**

L'investigateur, Matthieu BIGNON, m'a précisé que je suis libre d'accepter ou de refuser que mon enfant participe.

Afin d'éclairer ma décision, je prends connaissance des informations suivantes et atteste que je les ai bien comprises :

1. La participation de mon enfant à cette étude est libre. Il pourra de ce fait interrompre sa participation à tout moment, sans avoir à donner de justification.
2. Moi et mon enfant avons été clairement informé(e)s des éléments suivants : But de la Recherche- Méthodologie- Durée de ma participation- Bénéfices attendus- Contraintes- Risques prévisibles, j'ai pris connaissance de la note d'information m'expliquant cette étude.
3. Les données transmises à l'expérimentateur sont strictement confidentielles et ne pourront être utilisées pour une publication sans mon accord préalable.
4. L'anonymat de mon enfant sera par ailleurs garanti tant lors de l'analyse des résultats que pour une potentielle publication.
5. Les résultats de l'étude pourront m'être communiqués à l'issue des analyses, si je le désire ou si mon enfant le désire.
6. Mon consentement et celui de mon enfant ne déchargent en rien le responsable scientifique et l'organisme responsable de la recherche de l'ensemble de leurs responsabilités et moi et mon enfant conservons tous nos droits garantis par la loi.
7. Je pourrai être contacté afin de compléter les éventuelles données manquantes des questionnaires.
8. J'accepte que les données enregistrées à l'occasion de cette recherche puissent faire l'objet d'un traitement informatisé par l'organisme responsable de la recherche ou pour son compte). Les données recueillies demeureront strictement confidentielles. Je prends note que le droit d'accès prévu par règlement général sur la protection des données s'exerce à tout moment auprès de l'investigateur qui me suit dans le cadre de la recherche et qui connaît mon identité. Je pourrai exercer mon droit de rectification et d'opposition, d'effacement, de limitation et de portabilité auprès de ce même investigateur ou des porteurs du projet pour faire valoir mes droits.

Parent ou tuteur légal de l'enfant : (Nom et Prénom)
Adresse mail : Numéro de téléphone :
NOM ET PRÉNOM DE L'ENFANT :

Compte-tenu des informations qui m'ont été transmises : <i>Cocher les cases appropriées en fonction de votre volonté (OUI / NON)</i>		OUI	NON
1	J'accepte librement et volontairement que mon enfant participe à cette recherche	☐	☐
2	J'accepte que les réponses de mon enfant soient enregistrées de façon sécurisée lors de la passation expérimentale.	☐	☐
3	J'accepte que les données recueillies, préalablement anonymisées, puissent être utilisées par les expérimentateurs dans le cas d'une potentielle publication.	☐	☐
4	Je souhaite que les résultats de l'étude me soient communiqués à l'issue de l'analyse des données.	☐	☐

Date : [_-_-] [_-_-] [_-_-_-_-] Date : [_-_-] [_-_-] [_-_-_-_-]

SIGNATURE DES TITULAIRES DE L'AUTORITÉ PARENTALE ET/OU DU TUTEUR LÉGAL :

SIGNATURE DE L'INVESTIGATEUR :

Conformément à la loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978 modifiée et au Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016, vous pouvez exercer votre droit d'accès aux données vous concernant et les faire rectifier ou effacer en contactant le délégué à la protection des données : cil@univ-lille.fr